

被詛咒凡的手

STEPHEN KING 著 · 謝瑤玲 譯





皇冠
CROWN

〈註冊商標第173155號〉

皇冠叢書第一二九八種

當代名著精選之三一五

被詛咒的手

The Man Who Would Not Shake Hands

原著發行日期及版次：第一版1985

原 著：Stephen King

譯 者：謝瑤玲

發行人：平 鑫 濤

出版者：皇 冠 出 版 社

台北市第3300號信箱

郵撥0010426-9

電 話：7168888

登 記 證：局版台業字第1059號

編譯委員：張 時·彭中原·茅及銓

趙爾心·雲 菁·陳昱華·余國芳

林靜華·林少岩·种衍倫·施寄青

湯新華·麥倩宜·姜恩娜·謝瑤玲

主 編：麥倩宜

策 劃：施寄青·余國芳

美術設計：李純慧

校 對：曾美珠·劉秋城·鮑秀珍

印 刷 者：皇冠印刷有限公司

台北市西園路2段140巷49號地下室

電 話：3061972

初 版：中華民國七十五年十一月

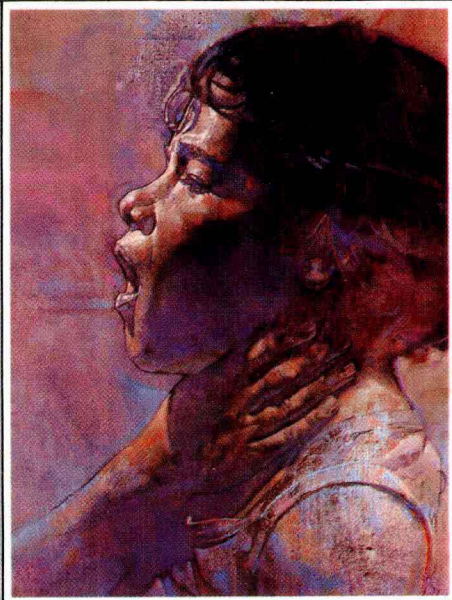
著作權及版權所有·盜印必究

本書定價：新台幣140元

被詛咒凡的手

STEPHEN KING 著 · 謝瑤玲 譯





THE MAN
WHO WOULD
NOT
SHAKE HANDS

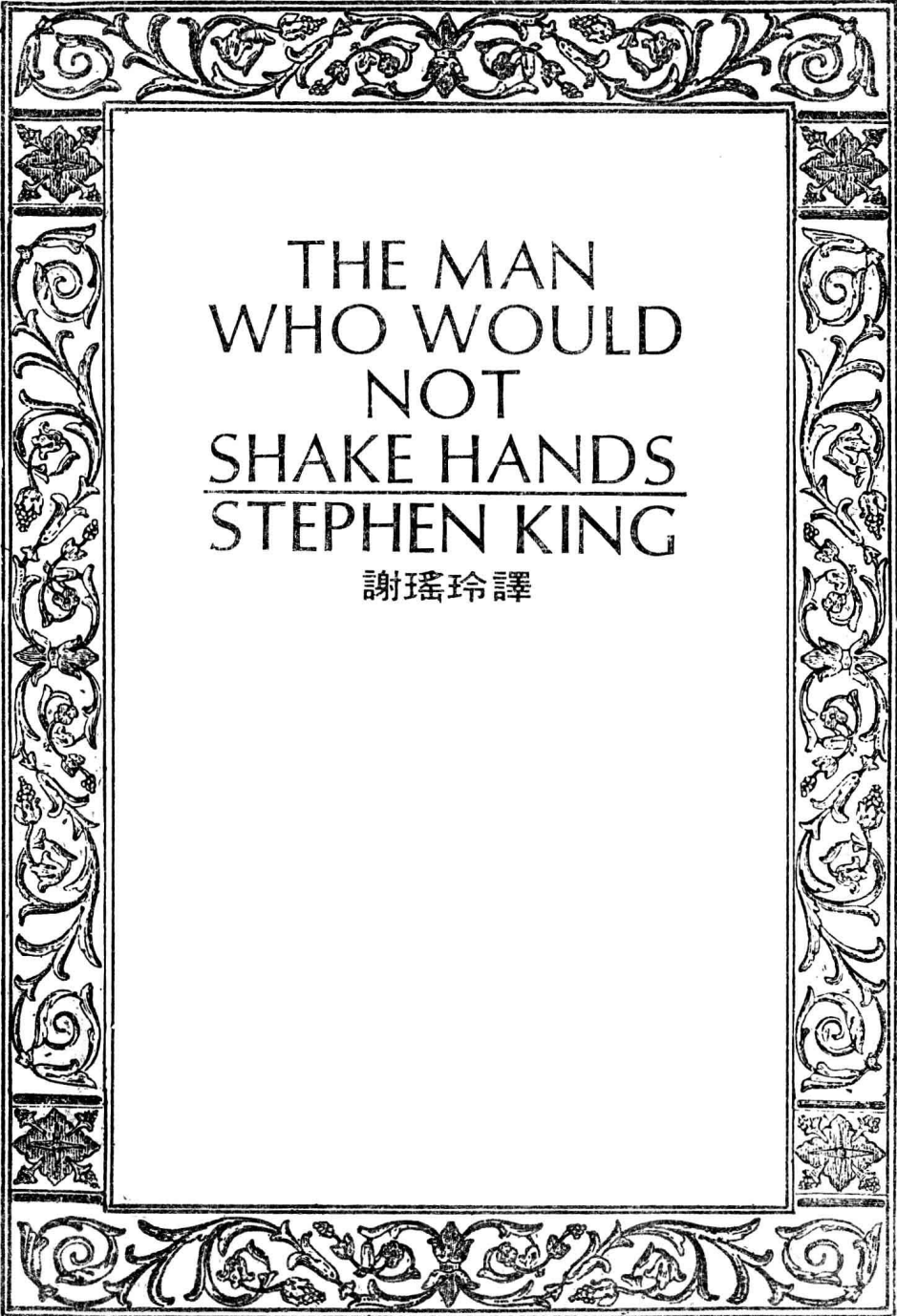
STEPHEN KING 著 • 謝瑤玲譯

原书缺页

原书缺页

當代名著精選315

被詛咒的手



THE MAN
WHO WOULD
NOT
SHAKE HANDS

STEPHEN KING

謝瑤玲譯

名家的推薦——

皇冠當代名著精選

『當代名著精選』，將讀者的視野，伸向了世界文學的舞台，它所呈現的風貌，如此強烈真實有血有肉，出版這一系列作品，需要絕對的魄力，絕對的遠見。

名家／桂文亞

很難抗拒它的誘惑，『當代名著精選』常使我因而睡眠不足，但我又甘於沈迷在它的魅力中，享受小說世界的極品。

名家／心岱

這可稱得上是一席菜式繁多，百味雜陳的文學盛饌。

客官，您要什麼？

大燴鮑片？蝦子烏參？八珍熊掌？

喏！來盤開胃小菜如何？

要客腓腓牛排？沒問題，幾分熟？

在下業已掌厨六年，敢向讀者誇口，不管您老文學品味如何？咱絕對能給您來上幾道包君滿意的佳餚。

名譯家／施寄青

『皇冠當代名著精選』都是暢銷金榜的作品，叫好叫座。多采多姿的取材和寫實角度，得以一窺現代歐美作品的取向風格，是讀者和作者的精神食糧。

名作家／朱秀娟

一生當中，與小說結緣的機會，俯拾即是。皇冠『當代名著精選』，以六年的恆心和雄厚的實力，翻譯了將近三百本的國外暢銷小說原著，其成就與影響力，是國內出版界難得一見的。

金石堂書店副總經理／陳斌



被詛咒的手	一三
跳特	三
陶德太太的捷徑	七一
婚禮	一〇五
狂想曲	一二七
木筏	一三七
沙丘世界	一七二
娜娜	二〇五

給歐文·····	二五一
適者生存·····	二五七
奧圖伯的卡車·····	二八五
該隱站起來·····	三〇九
早晨運送（牛奶工人——之一）·····	三三一
大輪子：洗衣廠的故事（牛奶工人——之二）·····	三三一
水道·····	三五三



被詛咒的手

史提送上了飲料。在那個寒冷的冬夜，八點過後不久，我們多數人便隨他們退席到書房裏。有一陣子，沒有人說話；僅有的聲響便是壁爐裏嗶嗶作響的爐火，打枱球的輕微碰撞聲，和室外呼嘯怒吼的寒風。然而在東三十五街二四九號B棟的這間宅邸裏，却是很暖和的。

我記得那晚坐在我右邊的大維·葉利，我左邊則是安林·麥卡；有一回他曾跟我們說過一個女人在不尋常狀況下生產的駭人故事。安林的左側坐著強遜，他膝上放了一份『華爾街日報』。

史提拿著一個白色的小包進來，沒說半句話便將那小包交給了卓智·葛生。史提是個完美的侍從，儘管他有一點布魯克林口音（也許正因如此），但就我看來，他最棒的一點，就是在沒人發問之下，他總是知道該把小包交給誰。

卓智不發一語的接過小包，在他的高背椅上坐了一會兒，凝視已足以燒烤一頭牛的爐火。我看見